

<b>Antrag auf Förderung</b>		<b>Žádost o dotaci</b>	
Kleinprojektförderung im Kooperationsprogramm Freistaat Sachsen - Tschechische Republik 2014 - 2020		Fond malých projektů v Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Sasko 2014 - 2020	
<b>1. Allgemeine Angaben zum Projekt</b>		<b>1. Obecné údaje k projektu</b>	
Projekttitel		Název projektu	
Jugendsommerlager 2018		Letní tábor mládeže 2018	
Förderinhalt	Organisation und Durchführung von Begegnungen, Erfahrungsaustauschen, Darbietungen, kulturellen und sportlichen Veranstaltungen  Organizace a realizace setkávání, výměny zkušeností, představení, kulturních a sportovních akcí		Obsah podpory
Sitz des Antragstellers	<input type="checkbox"/> DE <input checked="" type="checkbox"/> CZ		Sídlo žadatele
Projektzeitraum		Doba realizace projektu	
Beginn	01.03.2018		Začátek
Abschluss	28.09.2018		Konec

Registriernummer	0337-CZ-25.01.2018		Registrační číslo
<b>Annahme des Projektantrages durch das KPF-Projektsekretariat</b>		<b>Přijetí projektové žádosti sekretariátem FMP</b>	
Eingangsdatum			Datum přijetí
Unterschrift/Stempel			Podpis/razítko
<b>2. Angaben zum Antragsteller</b>		<b>2. Údaje o žadateli</b>	
Name / Organisation	Regionální sdružení obcí a měst Euregio Egnensis		Název / organizace
Rechtsform	Zájmové sdružení právnických osob		Právní forma
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternum-	47722266		Identifikační číslo
Anschrift	Na Vyhlídce 1030/53, 36001 Karlovy Vary, Tschechische Republik / Česká republika		Adresa
Internetadresse			Internetová adresa
Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, E-Mail)	František Čurka,		Statutární zástupce (jméno, telefon, email)

Ansprechpartner (Name, Telefon, EMail)	Lubomír Kovář,	Kontaktní osoba (jméno, telefon, email)
---	----------------	--

<b>Steuerliche Einordnung</b>	<b>Daňové zařazení</b>	
Vorsteuerabzugsberechtigung des Antragstellers	Oprávnění k odpočtu daně žadatele	
nicht berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	<input checked="" type="checkbox"/>	není oprávněn a výdaje projektu uvedl s DPH
berechtigt in vollem Maße und hat die Projektausgaben ohne MwSt. ausgewiesen	<input type="checkbox"/>	oprávněn v plném rozsahu a výdaje projektu uvedl bez DPH
teilweise berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	<input type="checkbox"/>	oprávněn v částečném rozsahu a výdaje projektu uvedl s DPH
<b>3. Angaben zum Projektpartner</b>		<b>3. Údaje o projektovém partnerovi</b>
<b>3.1 Angaben zum Projektpartner 1</b>		<b>3.1 Údaje o projektovém partnerovi 1</b>
Name / Organisation	Euregio Egrensis Arbeitsgemeinschaft Sachsen/Thüringen e.V.	Název / organizace
Rechtsform	eingetragener Verein	Právní forma
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternum-	VR 60582	Identifikační číslo
Anschrift	Weststrasse 13, 08523 Plauen, Deutschland / Německo	Adresa
Internetadresse	<a href="http://www.euregioegrensis.de">http://www.euregioegrensis.de</a>	Internetová adresa
Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, E-Mail)	Steffen Schönicke (na základě plné moci / auf Grund der Vollmacht),	Statutární zástupce (jméno, telefon, email)
Ansprechpartner (Name, Telefon, EMail)	Steffen Schoenicke,	Kontaktní osoba (jméno, telefon, email)
<b>4. Angaben zum Projekt</b>		<b>4. Údaje k projektu</b>
<b>4.1 Beschreibung des Projektes</b>		<b>4.1 Popis projektu</b>

<p>Für die Kinder aus der gesamten Euroregion Böhmen, Bayern und Sachsen/Thüringen veranstaltet die Euregio Egrensis regelmäßig das alljährliche Jugendsommerlager (JSL). Das Jugendsommerlager wird abwechselnd jeweils in einem Land dieser Region veranstaltet und im Jahr 2018 wird es von der Euregio Egrensis, Arbeitsgemeinschaft Böhmen organisiert. Das fünftägige JSL wird zum Wechsel vom Juli zum August 2018 stattfinden. Insgesamt nehmen 30 Kinder im Alter von 11 bis 14 Jahren teil, und zwar 10 aus Böhmen, 10 aus Bayern und 10 aus Sachsen/Thüringen. Außerdem nehmen auch 6 Betreuer teil. Inhalt des diesjährigen JSL wird wieder der Animationsunterricht der deutschen und tschechischen Sprache sein, und zwar zum Thema Wald. Insbesondere der Animationsunterricht, bei dem Teilnehmern des Jugendsommerlagers die Sprache der benachbarten Grenzregion ca. 1,5 Stunden täglich in unterhaltender Form näher gebracht wird, und zwar in Zusammenarbeit mit Sprachanimatoren (CZ, DE), stellt im Laufe des JSL ein Bindeglied, das einen Beitrag zum besseren Zusammenleben der tschechischen und</p>	<p>Pravidelně každý rok organizuje Euregio Egrensis Letní tábor mládeže pro děti z celého euroregionu - Čech, Bavorska a Saska/Durynska. Konání tábora je vždy střídavě v jedné zemi z tohoto regionu a v roce 2018 připadla organizace na Euregio Egrensis pracovní sdružení Čechy. Pětidenní tábor se uskuteční na přelomu července a srpna 2018. Celkem se účastní do 30 dětí, 10 z Čech, 10 z Bavorska a 10 ze Saska/Durynska a to ve věku 11 - 14 let. Dále 6 vedoucích. Téma letošního tábora bude opět animační výuka českého a německého jazyka, a téma les. Zejména animační výuka, kdy se účastníci tábora seznamují s jazykem sousedního příhraničního regionu a to zábavnou formou cca 1,5 hod denně ve spolupráci s animátory (ČJ, NJ), je tmelícím prvkem během tábora a slouží k lepšímu sžití českých a německých dětí. Hlavním úkolem tohoto projektu je poznání sousedního regionu a následná navázání nových přátelství mezi účastníky z obou stran hranice. Tábora se zúčastní i děti bavorské části euroregionu. Projekt je nediskriminační z hlediska národnosti, rasy ani pohlaví. Projektem dojde ke zvýšení po-</p>
---	--

<p>deutschen Kinder leistet. Hauptziel dieses Projektes ist das Kennenlernen der Nachbarregion und das anschließende Knüpfen von neuen Freundschaften zwischen den Teilnehmern von beiden Seiten der Grenze. Am Jugendsommerlager nehmen auch Kinder aus dem bayerischen Teil der Euroregion teil. Das Projekt ist aus Sicht der Nationalität, Rasse sowie des Geschlechts nicht Aufgrund seiner Ausrichtung auf das Thema Wald wird mit dem Projekt das Umweltbewusstsein erhöht.</p>	<p>vědomí o životním prostředí vzhledem k jeho zaměření na les.</p>											
<p><b>4.2 Projektaktivitäten</b></p>	<p><b>4.2 Aktivité projektu</b></p>											
<p>Das Jugendsommerlager – Thema: Kennenlernen des Waldes; Standort Bezirk Karlsbad; 5 Tage; Juli-August 2018</p>	<p>Letní tábor mládeže - téma: seznámení se s lesem; místo Karlovarský kraj; 5 dní; červenec-srpen 2018</p>											
<p><b>4.3 Ergebnisse, Mehrwert und Nachhaltigkeit des Projektes</b></p>	<p><b>4.3 Výsledky, přidaná hodnota a udržitelnost projektu</b></p>											
<p>Dieses Projekt ist in vielen Punkten für die Zusammenarbeit aller drei Länder sehr wichtig, und zwar insbesondere in der Überwindung von Sprachbarrieren, der Vorstellung und dem Kennenlernen der Nachbarregion, den Attraktivitäten des Waldes und dem Knüpfen neuer Freundschaften. Es erfolgt eine enge Zusammenarbeit zwischen den Organisatoren des JSL – also allen drei Arbeitsgemeinschaften der Euregio Egrensis, sowie auch zwischen den Teilnehmern des Jugendsommerlagers.</p>	<p>Tento projekt je velmi významný pro spolupráci všech tří zemí v mnoha bodech a to zejména v překonání jazykové bariéry, představení a poznání sousedního regionu, lesních zajímavostí a navázání nových přátelství. Dojde k úzké spolupráci mezi organizátory táborů - tedy všemi třemi pracovními sdruženími Euregia Egrensis, ale i mezi účastníky tábora.</p>											
<p><b>4.4 Indikatoren</b></p>	<p><b>4.4 Indikátory</b></p>											
<table border="1"> <tr> <td></td> <td>DE</td> <td>CZ</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		DE	CZ				<table border="1"> <tr> <td>Sonstige Ostatní</td> <td>Summe Celkem</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Sonstige Ostatní	Summe Celkem			
	DE	CZ										
Sonstige Ostatní	Summe Celkem											

Anzahl der Personen, die am Projekt teilnehmen	11	14	11	36	Počet osob, které se účastní projektu
Anzahl der Einrichtungen, die am Projekt teilnehmen	1	1	0	2	Počet zařízení, která se zúčastní projektu
<b>4.5 Beschreibung der Zusammenarbeit</b>			<b>4.5 Popis spolupráce</b>		
4.5.1 gemeinsames Personal			4.5.1 společný personál		
Auf der tschechischen und sächsischen Seite wird ein Projektmanager bestimmt. Beide arbeiten an der Sicherung der Werbung, der Auswahl der Teilnehmer, Sicherung des Standortes und des erfolgreichen Ablaufs des JSL eng zusammen. An der feierlichen Eröffnung des Jugendsommerlagers nehmen Vertreter der Euregio Egrensis von allen drei Arbeitsgemeinschaften teil. Auf Grundlage eines Beschäftigungsvertrags werden die Betreuer und Betreuer/Animatoren des JSL (4 von der tschechischen Seite, 1 aus Thüringen, 1 aus Bayern) beschäftigt.			Bude stanoven projektový manažer na české a na saské straně. Oba spolu úzce spolupracují na zajištění propagace, výběru účastníků, zajištění místa konání a zdárného průběhu tábora. Slavnostního zahájení tábora se zúčastní zástupci Euregio Egrensis ze všech tří pracovních sdružení. Na DPP budou zaměstnáni vedoucí a vedoucí/animátoři tábora (4 z české strany, 1 z Durynska, 1 z Bavorska).		
4.5.2 gemeinsame Vorbereitung			4.5.2 společná příprava		
Beratungen und Abstimmung des Sommerlagerorts und Sommerlager-programms, Sicherung der Sommerlagerpublizität. Abschließende Programmbestätigung. Gemeinsame Vorbereitung des Projektantrags.			Konzultace a schválení místa konání a programu tábora, zajištění propagace tábora. Finální schválení programu. Společná příprava projektové žádosti.		

4.5.3 gemeinsame Umsetzung			4.5.3 společná realizace		
Beide Projektmanager arbeiten an der Teilnehmerauswahl, der Sicherung der Beförderung und am Ablauf des Sommerlagers eng zusammen. Es werden höchstens 10 Kinder im Alter von 11-14 Jahren aus jedem Gebiet ausgewählt, die Anmeldeformulare an die Teilnehmer verschickt, die Teilnehmerbeiträge erfasst und einkassiert (Projektmanager CZ sowie DE). Des Weiteren wird das passende Personal /Leiter des JSL, 4 Betreuer und 2 Betreuer/Animatoren für den tschechisch und deutsch Unterricht in der Dauer von ca. 1,5 St. täglich ausgewählt und gesichert. An der Veranstaltung nimmt ein Leiter von der tschechischen sowie deutschen Seite teil. Der Ablauf des JSL, und zwar inkl. der Programmumsetzung wird auch von Projektmanagern beaufsichtigt. An der feierlichen Eröffnung des Jugendsommerlagers nehmen auch Vertreter des Projektträgers und des Partners teil.			Oba projektoví manažeři úzce spolupracují na výběru účastníků, zajištění dopravy a průběhu tábora. Bude proveden výběr maximálně 10 dětí z každé oblasti, ve věku 11 - 14 let, rozeslání přihlášek účastníkům, evidence a přijetí účastnických příspěvků (projektový manažer CZ i DE). Dále bude vybrán a zajištěn vhodný personál/vedoucí tábora. 4 vedoucí a 2 vedoucí/animátoři na výuku českého a německého jazyka cca 1,5h denně. Akce se zúčastní vedoucí z české i německé strany. Na chod tábora budou dohlížet i projektoví manažeři a to vč. realizace programu. Slavnostního zahájení tábora se se zúčastní také zástupci žadatele a partnera.		

5. Finanzierungsdarstellung		5. Přehled financování	
	Antragsteller žadatel €	Euroregion geprüft zkontrolováno	
Gesamtausgaben (laut Kostenplan, Anlage 1)	10.484,96	10.484,96	celkové výdaje (podle podrobného rozpočtu – plánu výdajů příloha 1)
förderfähige Ausgaben		10.484,96	způsobilé výdaje
nicht förderfähige Ausgaben		0,00	nezpůsobilé výdaje
Fördermittel der EU (max. 85 %, max. 15.000,00 €)	8.284,96	8.284,96	dotační prostředky EU (max 85 %, max 15.000,00 €)
Projekteinnahmen	2.200,00	2.200,00	příjmy projektu
Eigenmittel	0,00	0,00	vlastní prostředky

6. Erklärung des Antragstellers	6. Prohlášení žadatele
<p>Der Antragsteller versichert die Richtigkeit und Vollständigkeit der gemachten Angaben, sowohl im Antrag als auch in den beigefügten Anlagen in beiden Sprachen. Die Sprache des Antragstellers ist maßgebend. Die Anlagen sind Bestandteil dieses Antrages. Dem Antragsteller ist bekannt, dass falsche Angaben oder unvollständige, fehlende oder nicht fristgemäß eingereichte bzw. nachgereichte Erklärungen oder Unterlagen zum Antrag die sofortige Kündigung der Fördervereinbarung und evtl. Rückforderungen zur Folge haben können.</p> <p>Dem Antragsteller bzw. Kooperationspartner ist bekannt, dass jede Änderung der im Antrag gemachten Angaben oder zum Verwendungszweck (innerhalb der Zweckbindungsfrist) und sonstige für die Genehmigung in Form des Zuwendungsvertrages maßgeblichen Umstände, wie die Ge-</p>	<p>Žadatel ujišťuje o správnosti a úplnosti uvedených údajů, jak v žádosti, tak i v přílohách této žádosti, a to v obou jazycích. Jazyk žadatele je rozhodující. Přílohy jsou součástí této žádosti. Žadatel je obeznámen s tím, že nesprávné údaje nebo neúplná, chybějící nebo včas nepředložená popř. dodatečně nedodaná prohlášení nebo dokumenty k žádosti mohou mít za následek okamžité vypovězení Smlouvy o poskytnutí dotace a příp. požadavky na vrácení finančních prostředků.</p> <p>Žadateli popř. kooperačnímu partnerovi je známo, že jakákoliv změna údajů uvedených v žádosti nebo údajů o účelu využití (v rámci lhůty účelného využívání) a dalších okolností rozhodujících pro schválení v podobě Smlouvy o poskytnutí dotace, jako jsou údaje o celkových výdajích nebo o financování, musí být neprodleně pí-</p>

<p>samtausgaben oder die Finanzierung unverzüglich dem zuständigen KPF-Projektsekretariat schriftlich mitzuteilen ist.</p> <p>Die Gesamtfinanzierung / Vorfinanzierung des Projektes ist gesichert.</p> <p>Der Antragsteller willigt ein, dass seine Angaben zum Zwecke der Wahrung der finanziellen Interessen der Gemeinschaften von den Rechnungsprüfungs- und Überwachungsbehörden der EU bzw. der Länder verarbeitet werden. Die Daten können nach dem Gesetz über die Fördermitteldatenbanken (SächsFöDaG) zur laufenden Analyse der Förderpraxis, zur Vermeidung rechtswidriger Förderung und zur Ausübung der Rechts- und Fachaufsicht verarbeitet werden.</p> <p>Der Antragsteller ist damit einverstanden, dass projektbezogene Angaben, auch soweit sie Daten zur Person enthalten, im Rahmen von Informations- und Publizitätsmaßnahmen gemäß Artikel 115 Absatz 2 i.V.m. mit Anhang XII der Verordnung (EU) 1303/2013 veröffentlicht werden. Zudem bin ich damit einverstanden, dass die Projektergebnisse und Berichte zur Projektumsetzung teilweise oder vollständig veröffentlicht werden.</p> <p>Die Vorschriften des Datenschutzes der Europäischen Union in der Form der Umsetzung durch die nationalen Datenschutzgesetze bleiben unberührt. Auf die in diesen Rechtsvorschriften geregelten Datenschutzrechte und die Verfahren zur Ausübung dieser Rechte wird verwiesen.</p> <p>Der Antragsteller versichert, dass die von ihm vertretene Einrichtung sich nicht im Insolvenzverfahren befindet, nicht abgewickelt wird oder unter Zwangsverwaltung steht. Es liegt keine Haushaltssperre vor. Des Weiteren liegt keine rechtskräftige Verurteilung, Strafbefehl oder Einstellung gegen Auflagen wegen eines Vermögensdeliktes vor. Auch ist dem Antragsteller nicht bekannt, dass ein strafrechtliches Ermittlungsverfahren wegen des Verdachts des Subventionsbetrugs oder eines anderen Vermögensdeliktes anhängig ist.</p> <p>Der Antragsteller ist bereit, die rechtmäßige Verwendung der Fördermittel jederzeit durch die zuständigen Kontrollbehörden des Landes, der EU sowie durch die jeweiligen zuständigen Rechnungshöfe auch vor Ort überprüfen zu lassen. Den beauftragten Kontrolleuren und Prüfern wird auf Verlangen erforderliche Auskünfte sowie Einsicht in Unterlagen gestattet.</p>	<p>semně oznámeny sekretariátu FMP.</p> <p>Celkové financování / předfinancování projektu je zajištěno.</p> <p>Žadatel souhlasí s tím, aby byly jeho údaje za účelem ochrany finančních zájmů společností zpracovávány auditními a monitorovacími orgány EU popř. národními orgány. Dle saského Zákona o databázích dotačních prostředků (SächsFöDaG) mohou být data zpracována za účelem pravidelného analyzování dotační praxe, zamezení protiprávní podpory a vykonávání právního a odborného dozoru.</p> <p>Žadatel souhlasí s tím, že údaje týkající se projektu, i když obsahují osobní údaje, budou zveřejněny v rámci informací pro veřejnost a komunikačních opatření dle článku 115 odstavec 2 ve spojení s přílohou XII Nařízení (EU) 1303/2013. Dále souhlasím s tím, že výsledky a zprávy z realizace projektů budou částečně či úplně zveřejněny.</p> <p>Ustanovení o ochraně dat Evropské unie v podobě realizace prostřednictvím zákonů o ochraně dat jednotlivých zemí zůstávají nedotčeny. Odkazuje se na práva o ochraně dat a na metody výkonu těchto práv upravené těmito právními předpisy.</p> <p>Žadatel ujišťuje, že se jím zastupované zařízení nenachází v konkurzním řízení, není likvidováno nebo v nucené správě. Není zablokován rozpočet. Dále není vydán žádný pravomocný rozsudek, trestní příkaz nebo zastavení oproti omezujícím podmínkám kvůli majetkovému deliktu. Žadateli také není známo, že by proti němu bylo vedeno trestní vyšetřování pro podezření z dotačního podvodu nebo jiného majetkového deliktu.</p> <p>Žadatel je připraven, příslušným národním kontrolním orgánům, kontrolním orgánům EU a jejich příslušným účetním dvorům kdykoli umožnit kontrolu řádného využití dotačních prostředků přímo na místě. Pověřeným kontrolorům a auditorům budou na požádání poskytnuty potřebné informace a bude jim umožněno nahlédnutí do podkladů.</p>
<p><b>7. Kenntnisnahme des Antragstellers</b></p>	<p><b>7. Vzetí na vědomí žadatelem</b></p>

Ein Rechtsanspruch auf die Förderung aus dem Kleinprojektfonds besteht nicht.  Die Auszahlung der Fördermittel erfolgt nur auf der Basis von Originalbelegen von nachweislich bereits bezahlten Rechnungen (Erstattungsprinzip).	Na poskytnutí dotace z Fondu malých projektů není právní nárok.  Platba dotačních prostředků proběhne pouze po předložení originálů, resp. kopií dokladů prokazatelně již zaplacených faktur (princip zpětné úhrady).
--	---

Wegen Subventionsbetrug (§ 264 Strafgesetzbuch i. V. m. § 2 Subventionsgesetz bzw. § 250b des Strafgesetzes Nr. 140/1961 Sammlung der Gesetze der Tschechischen Republik) wird bestraft, wer über subventionserhebliche Tatsachen unrichtige oder unvollständige Angaben macht, die für ihn vorteilhaft sind, oder den Subventionsgeber über subventionserhebliche Tatsachen in Unkenntnis lässt. Subventionserhebliche Tatsachen sind die Angaben in diesem Antrag, einschließlich sämtlicher Unterlagen bzw. Anlagen des Antrags. Die Behörden sind verpflichtet, den Verdacht eines Subventionsbetrugs den Strafverfolgungsbehörden mitzuteilen.	Za dotační podvod (§ 264 trestního zákoníku ve spojení s § 2 Zákona o poskytování dotací (Subventionsgesetz) popř. § 112 zákona č. 40/2009 Sb – Trestní zákoník bude potrestán, kdo ve svůj prospěch uvede nesprávné nebo neúplné údaje o skutečnostech podstatných pro poskytnutí dotace, nebo ponechá poskytovatele dotace v nevědomosti o skutečnostech podstatných pro poskytnutí dotace. Skutečnostmi podstatnými pro poskytnutí dotace jsou údaje v této žádosti, včetně veškerých podkladů popř. příloh žádosti. Úřady jsou povinny informovat orgány činné v trestním řízení o podezření na dotační podvod.
---	---

<b>8. Anlagen</b>	<b>8. Přílohy</b>
Folgende Unterlagen sind relevant und dem trag als gesonderte Anlagen beigefügt. Sie si Bestandteil des Antrages (bitte ankreuzen).	Následující přílohy jsou relevantní, jsou přiloženy k žádosti a jsou její součástí (prosím označte).

1. Kostenplan	<input checked="" type="checkbox"/>	1. Podrobný rozpočet – plán výdajů
2. Satzung – alle Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	2. Stanovy – všichni partneři
3. Vereinsregistrauszug / Handelsregistrauszug aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	3. Výpis z registru – všichni partneři
4. Vertretungsberechtigung aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	4. Statutární orgán – všichni partneři
5. Einwilligungserklärung aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	5. Prohlášení o souhlasu – všichni partneři
6. Detaillierte Kostenberechnung	<input checked="" type="checkbox"/>	6. Podrobný rozpočet
7. Ehrenerklärung	<input checked="" type="checkbox"/>	7. Čestné prohlášení

**9. Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Antragstellers**  
**Podpis statutárního orgánu žadatele**

Unterschrift Podpis	
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny	František Čurka
Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko	

**10.1 Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Projektpartners 1**  
**Podpis statutárního orgánu projektového partnera 1**

Unterschrift Podpis	
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny	Steffen Schönicke (na základě plné moci / auf Grund der Vollmacht)
Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko	



## Anlage 1: Kostenplan / Příloha č. 1: podrobný rozpočet – plán výdajů (€)

<b>Projektname / Název projektu:</b>	Jugendsommerlager 2018 / Letní tábor mládeže 2018
<b>Antragsteller / Žadatel:</b>	Regionální sdružení obcí a měst Euregio Egrensis
<b>Registriernummer / Registrační číslo:</b>	0337-CZ-25.01.2018

Personalkosten wurden pauschal angegeben? / Osobní náklady (náklady na zaměstnance) nárokovány paušálem?

Ausgabenkategorien / Kategorie výdajů		geplant / plán výdajů  €	Geprüft von KPF- Sekretariat / Zkontrolováno sekretariátem FMP	
			förderfähig / způsobilé €	nicht förderfähig / nezpůsobilé €
<b>1.</b>	<b>Personalausgaben / Osobní náklady (náklady na zaměstnance)</b>	3.180,00	3.180,00	0,00
1.1	4 Betreuer des Jugendsommerlagers / 4 vedoucí tábora	1.200,00	1.200,00	0,00
1.2	2 betreuende Animatoren des JSL / 2 vedoucí animátoři tábora	700,00	700,00	0,00
1.3	Projektmanager / Manažer projektu	400,00	400,00	0,00
1.4	Finanzmanager des Projektes / Finanční manažer projektu	320,00	320,00	0,00
1.5	Sanitäter / Zdravotník	560,00	560,00	0,00
<b>2.</b>	<b>Direkte Kosten / Přímé výdaje</b>	7.092,20	7.092,20	0,00
<b>2.1</b>	<b>Reisekosten / Náklady na cestování</b>	0,00	0,00	0,00
<b>2.2</b>	<b>Ausgaben für ext. Expertisen und Dienstleistungen / Náklady na ext. odborné poradenství a služby</b>	7.092,20	7.092,20	0,00
2.2.1	Sicherung und Umsetzung des Programms zum Thema "Wald" / Zajištění a realizace programu na Téma "Les"	357,20	357,20	0,00
2.2.2	Unterkunft und Vollpension für 30 Kinder / Ubytování a plná penze 30 dětí	3.840,00	3.840,00	0,00
2.2.3	Unterkunft und Vollpension für 9 Erwachsene / Ubytování a plná penze 9 dospělých	1.152,00	1.152,00	0,00
2.2.4	Übersetzung des Projektantrags, Dolmetscher bei festlicher Eröffnung / Překlad projektové žádosti, tlumočení při slavnostním zahájení	150,00	150,00	0,00

2.2.5	Bus An-/Abreise Trasse Plauen/Marktredwitz/JSL-Standort; Ausflug / Autobus na/z tábora trasa Plauen/Marktredwitz/Místo konání; výlet	1.125,00	1.125,00	0,00
-------	--	----------	----------	------

Seite / Strana 8 von / z 9

2.2.6	Eintritte / Vstupné	312,00	312,00	0,00
2.2.7	Versicherung der Teilnehmer / Pojištění účastníků	156,00	156,00	0,00
<b>2.3</b>	<b>Ausgaben für Ausstattung / Výdaje na vybavení</b>	0,00	0,00	0,00
<b>2.4</b>	<b>Übersetzung / Překlad</b>	0,00	0,00	0,00
2.4.1	Ausgaben für die Übersetzung des Projektantrages / Výdaje vzniklé za překlad projektové žádosti	0,00	0,00	0,00
<b>3.</b>	<b>Büro- und Verwaltungsausgaben des Antragstellers / Výdaje na kancelářský materiál a režijní náklady žadatele</b> (Pauschale bis zu 15 % der Personalkosten, max. 430,41 € / Paušálně až 15 %, max. 430,41 €)	212,76	212,76	0,00
	<b>Gesamtsumme / Celkem (max. 30.000,00 €)</b>	10.484,96	10.484,96	0,00
<b>4.</b>	<b>Projekteinnahmen / Příjmy projektu</b>			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• aus dem Projekt generierte Einnahmen (z. B. Start- und Eintrittsgelder, Verkaufserlöse, Teilnehmergebühren, Beiträge) / příjmy generované z projektu (např. startovné a vstupné, tržby z prodeje, účastnické poplatky, příspěvky)</li> <li>• Drittmittel aus privaten Zuwendungen (z. B. Sponsoring, Spenden, sonstige Zuschüsse) / prostředky od třetích subjektů ze soukromých příspěvků (např. sponzor.dary, dary, ostatní příspěvky)</li> <li>• Drittmittel aus öffentlichen Zuwendungen (z. B. Deutsch-Tschechischer Zukunftsfonds) / prostředky od třetích subjektů z veřejných dotací (např. Česko-německý fond budoucnosti)</li> </ul>	2.200,00	---	---
4.1	Teilnehmerbeitrag / Účastnický poplatek	2.200,00	---	---

Seite / Strana 9 von / z 9